

71. Jochpass Riesenslalom 74. Rigi Derby

Samstag, 01. April 2023
Samedi 01 avril 2023
Sabato 01 aprile 2023





VVST HAUPTSPONSOR SVSE RENNEN ENGELBERG
VVST SPONSOR PRINCIPAL COURSES USSC D'ENGELBERG
VVST SPONSOR PRINCIPALE CORSE USFS A ENGELBERG



Herzlich Willkommen in Engelberg, im Herzen der Innerschweiz

Das OK der SVSE-Rennen am Jochpass freut sich, eine grosse Anzahl an Skisportler/innen zu den traditionellen Saisonabschlussrennen begrüssen zu dürfen.

Der Sportverein ESV Luzern und die TK Wintersport des SVSE führen am Jochpass zwei Riesenslaloms durch. Der erste Lauf zählt als 74. Rigi Derby (unter Abgabe der Rigi Wanderpreise und schöner Naturalpreise), der zweite Lauf zählt als 71. Jochpass Rennen (Abgabe der Jochpass Wanderpreise, Naturalpreise und Murmeli). Beide Läufe zusammen werden als Kombinationswertung im SVSE VVST Skicup gewertet.

Durch die gemeinsame Organisation des Anlasses können in diesem Jahr an ca. 30% der klassierten Rennläufer des Jochpass RS die begehrten «Jochpass - Murmeli» abgegeben werden.

Die Rangverkündigung findet im Restaurant Wasserfall (Engelberg) statt. Gelegenheit auch, die vergangene Skisaison «Revue» passieren zu lassen.

Wir wünschen allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern viel Erfolg, Sonne, Pulverschnee und fröhliches Beisammensein.

OK SVSE Skirennen Engelberg



Für Stille,
die Sie hören!

moklansa Schienenschmiersystem E3S

Entscheiden Sie sich für das elektronische Schienenschmiersystem moklansa E3S von RTS Railtechnik Swiss AG – denn Lärmbelastigungen oder eine vorzeitige Abnutzung der Schienen müssen nicht sein! Mit der moklansa E3S entscheiden Sie sich für Präzision, Einfachheit in der Wartung, tiefe Instandhaltungskosten und Umweltfreundlichkeit.

Wir bieten Ihnen nicht nur ein seit Jahren bewährtes und hochautomatisiertes Produkt, sondern auch einen unschlagbaren Rundum-Service:

Beratung | Planung | Engineering
Montage | Wartung | Schulung

Flexibilität und Kundenorientierung sind die Stärken unseres Systems – die Basis allerdings bildet die zuverlässige und praxiserprobte Technik, die seit 1996 in über 1'300 Anlagen im Einsatz ist.

RTS Railtechnik Swiss AG || Zugerstrasse 74 || CH-6340 Baar
Tel. +41 (0)41 769 35 82 || Fax +41 (0)41 769 35 84
www.rtsag.ch || info@rtsag.ch

Bienvenue à Engelberg, au cœur de la Suisse centrale

Le CO des courses USSC au Jochpass se réjouit d'accueillir un grand nombre de sportifs/sportives lors des traditionnelles courses de fin de saison.

L'association sportive ESV Lucerne et la CT Sports d'hiver de l'USSC organisent deux slaloms géants au Jochpass. La première manche compte pour le 74^e Rigi Derby (avec distribution des challenges du Rigi-Derby et prix souvenirs), la deuxième manche compte pour la 71^e course du Jochpass (avec distribution des challenges du Jochpass, prix souvenirs et des Marmottes). De plus, les deux manches compteront pour le combiné de la Skicup USSC VVST.

Grâce à l'organisation commune de cette manifestation, environ 30% des compétiteurs classés au SG du Jochpass recevront une «Marmotte».

La remise des prix aura lieu à Restaurant Wasserfall (Engelberg) où la saison de ski écoulée sera clôturée dans une ambiance agréable.

Nous souhaitons à tous les participantes et participants beaucoup de succès, un soleil radieux, de la neige poudreuse et une bonne ambiance.

CO courses USSC du Jochpass et Rigi Derby



Benvenuti a Engelberg nel cuore della Svizzera centrale

Il Comitato Organizzativo (CO) delle Corse dello Jochpass dell'USFS, è felice di poter dare il benvenuto ad un elevato numero di partecipanti alla tradizionale gara di fine stagione.

La società sportiva ESV Lucerna e la Commissione Tecnica (CT) dei sport invernale USFS organizzeranno due slalom giganti sul Jochpass. La prima gara conta come 74 Derby del Rigi (con donazione dei premi «Rigi Challenge» ed altri), la seconda corsa conta come 71 gara dello Jochpass (con donazione dei premi «Jochpass Challenge» e delle «marmottine») le due gare insieme contano come combinata per la coppa «VVST USFS».

Grazie all'organizzazione combinata fra più sezioni, circa il 30% dei classificati dello slalom gigante «Jochpass» ricevono l'ambita «marmottina» dello Jochpass.

La premiazione finale avrà luogo all ristorante Wasserfall (Engelberg), dove in buona compagnia si potrà rivedere la stagione appena trascorsa.

A tutte ed a tutti i partecipanti auguriamo tanto successo, sole e tanta neve polverosa e molte piacevoli ore da trascorrere insieme.

CO Corse USFS Jochpass e Rigi Derby



**GÜLTIG MIT
GA**

STANSERHORN
1880
1980
JUBILÄUM

CABRIO®

KULINARISCHE
STANSERHORN
CABRIO
ESSENZ DER ALPEN

Viel Erfolg beim Schlussrennen!

Saisonstart Stanserhorn-Bahn:
7. April 2023 (Karfreitag)
Auf Ihren Besuch freuen wir uns.

www.cabrio.ch

Sponsoren

Herzlichen Dank allen unseren Sponsoren. Nur dank dessen Unterstützung können wir unseren tollen Anlass jährlich durchführen.

Auto Portmann	Engelberg
Bürgi AG	Engelberg
Bärghuis Jochpass	Engelberg
Bio-Strath AG	Zürich
Cabrio Stanserhorn-Bahn	Stans
Comforttrust AG	Will SG
Crous Chemicals	Fulenbach
Furrer + Frey AG	Bern
Hertig + Co. AG	Lyss
Hotel Terrace	Engelberg
Holzbau Engelberg AG	Engelberg
Infra Tech AG	Stans
Klewen Sport AG / Wax.ch	Beckenried
Login	Olten
Obwaldner Kantonalbank	Sarnen
Merisa AG	Hergiswil
Restaurant Wasserfallen	Engelberg
RGS Bahnsicherheitstechnik GmbH	Aarau
Rivella AG	Rothrist
RTS Railtechnik Swiss AG	Baar
Scheidt & Bachmann (Schweiz) GmbH	Ostermündigen
Schweizerische Südostbahn AG	St. Gallen
Seilbahngenosenschaft	Erstfeld
Erstfeld-Schwandiberg	
SEV Gewerkschaft Verkehrspersonal	Bern
Stadler Rail Management AG	Bussnang
Stöckli Outdoor Sports	Malters
Verkehrshaus der Schweiz	Luzern
VVST Versicherungen	Basel
ZB Zelt- und Bauheizungen AG	Baar

Aktion für SVSE-Mitglieder
Online-Shop: www.comfortrust.ch
20% Rabatt!
Bei Bestellung Referenz-Code angeben: **SVSE-2021**

COMFORTRUST.CH

Swiss Activewear System



Wohlbefinden unter härtesten Bedingungen!
Unser funktionales Bekleidungssystem hält in Ruhephasen warm und kühlt bei körperlicher Aktivität optimal. Da überschüssige Wärme und Feuchtigkeit sehr gut an die Umgebung abgegeben werden kann, bietet unsere Kleidung optimale Bedingungen für eine verlängerte Leistungsfähigkeit.

Comfortrust.ch AG, 9500 Wil, Fon +41 043 266 36 36, info@comfortrust.ch, www.comfortrust.ch

VVST HAUPTSPONSOR SVSE RENNEN ENGELBERG
VVST SPONSOR PRINCIPAL COURSES USSC D'ENGELBERG
VVST SPONSOR PRINCIPALE CORSE USFS A ENGELBERG



Wir heizen,
kühlen und belüften
für Sie, in Messezelten
oder auf Baustellen.

Die ZB Zelt- und Bauheizungen AG –
ihr kompetenter Partner im Event und
Baubereich...

Für weitere Informationen besuchen Sie: www.zb-heizungen.ch
Oder wenden sich direkt an uns:

Tel.: +41 79 641 85 45
Email: kw@zb-heizungen.ch
oder info@zb-heizungen.ch

ZB Zelt- und Bauheizungen AG
Gulmmatt 1
6340 Baar



Wettkampfkomitee / Comité des courses / Comitato corse

Wettkampfleiter / Chef des courses	Remo Gatti, TK Wintersport SVSE
Rennleiter / Chef des pistes	Modeste Jossen, TK Wintersport SVSE
Streckenchef / Chef de la Piste	Dölf Alpiger, TK Wintersport SVSE
Chef Funktionäre / Chef fonctionnaires	Sandro Sattler, ESV Luzern
Kampfgericht / Jury	Sandro Sattler, Dölf Alpiger
Chef Zeitmessung / Chef chronométrage	Clemens Eugster, SVSE
Auswertung / Calculs	Remo Gatti, TK Wintersport SVSE Clemens Eugster, SVSE
Programm / Programme	Thomas Röthlisberger, ESV Luzern Remo Gatti, TK Wintersport SVSE
Werbung / Sponsoring	Remo Gatti, TK Wintersport SVSE Thomas Röthlisberger, ESV Luzern

Ich schaffe fast alles mit Strath

Strath mit
Zink unter-
stützt mein
Immunsystem.



Pat Burgener
Profi Snowboarder,
Musiker und
Videoregisseur



Schweizer
Produkt

bio-strath.com

Zink im Strath Immun unterstützt das Immunsystem.
Nahrungsergänzungsmittel sind kein Ersatz für eine abwechslungsreiche
und ausgewogene Ernährung und eine gesunde Lebensweise.
Erhältlich in Apotheken, Drogerien und Reformhäusern.

I ❤️
Strath®

Bestimmungen für Konkurrenten Directives et prescriptions pour les concurrents Direttive e prescrizioni per i partecipanti

Startberechtigung / Droit de participation / Diritto di partecipazione

SVSE-Mitglieder mit Ausweis.

Ohne SVSE-Mitgliederausweis wird ein erhöhtes Startgeld verlangt.
Gäste sind herzlich willkommen.

Les membres de l'USSC avec carte de membre. Sans carte de
membre, une majoration sera perçue à l'inscription. Les hôtes sont
les bienvenus.

Membri USFS in possesso di una tessera di socio. Partecipanti
senza tessera dovranno pagare una tassa di partecipazione più
elevata. Ospiti sono i benvenuti.

Gestalte die Zukunft in der Welt des Verkehrs.

Finde deine Lehrstelle auf www.login.org



merisa
Cleaning Technologies

**Ihr Partner für die professionelle Innen- und Aussen-
reinigung von Schienenfahrzeugen und Bahnhöfen.**



**Individuelle Lösungen für
besondere Anforderungen.**

Sauberkeit, die Werte erhält.



Merisa AG | Schulhausstrasse 4 | CH-6052 Hergiswil | +41 (0)41 630 48 58 | info@merisa.ch

VVST HAUPTSPONSOR SVSE RENNEN ENGELBERG
VVST SPONSOR PRINCIPAL COURSES USSC D'ENGELBERG
VVST SPONSOR PRINCIPALE CORSE USFS A ENGELBERG

Versicherung / Assurance / Assicurazione

Jeder Konkurrent muss gegen Skiunfälle und Haftpflicht versichert sein. Die Vereine sind für die von ihnen gemeldeten Fahrer haftbar. Der Veranstalter lehnt jede Haftung ab.

Das Tragen eines Sturzhelms ist obligatorisch.

Chaque concurrent doit être en possession d'une assurance responsabilité civile et doit être assuré contre les accidents de ski. Les associations sont responsables des concurrents qu'elles inscrivent. L'organisateur décline toute responsabilité.

Il est obligatoire aux participants de porter un casque.



THE PERFECT
ALL MOUNTAIN
ADVENTURE

DER NEUE MONTERO AR & AX
Performance auf und neben der Piste.
Perfekt für jedes Gelände und alle Bedingungen.
Swiss Premium für Vielseitige.

STÖCKLI
THE SWISS SKI 



VVST HAUPTSPONSOR SVSE RENNEN ENGELBERG
VVST SPONSOR PRINCIPAL COURSES USSC D'ENGELBERG
VVST SPONSOR PRINCIPALE CORSE USFS A ENGELBERG

Ogni concorrente è tenuto ad avere un'assicurazione contro infortuni sciistici ed una Responsabilità Civile. Le società sportive sono responsabili per i partecipanti da esse annunciati. L'organizzatore declina ogni responsabilità. **È obbligatorio ai partecipanti di portare un casco di protezione.**

Start / Départ / Partenza

Die Startzeit wird pünktlich eingehalten und es wird fortlaufend gestartet.

Le départ sera ponctuel et sans interruptions entre les catégories.

La partenza avrà luogo puntualmente e senza interruzione fra le diverse categorie.

Einsprachen / Protêts / Reclamo

Die Protestfrist dauert bis 15 Min nach Rennschluss. Die Einsprache hat schriftlich an das Wettkampfkomitee zu erfolgen. Mit der Protesteingabe ist der Betrag von CHF 25.00 zu entrichten. Es gelten die Bestimmungen gemäss SVSE Sportreglement 5.

Les protêts peuvent être déposés dans un délai de 15 min après la fin de la course. Ils doivent être remis par écrit au comité des courses contre paiement d'une taxe de CHF 25.00 Les dispositions du règlement sportif USSC no 5 sont applicables.

Il diritto d'obiezione scade 15 min. dopo il termine della gara. Eventuali reclami devono avvenire per iscritto al comitato gare. All'inoltro del reclamo si dovranno versare 25.00 CHF. Saranno in vigore le condizioni secondo il regolamento sportivo 5 della SVSE.

Restaurant Wasserfall



Gut bürgerliche Küche mit frischen Forellen, im Herbst mit einheimischem Wild
Grosse Lokalität mit Sonnenterrasse und ausreichend Parkplätzen
Mittwoch bis Montag ab 08.30 Uhr geöffnet, Dienstag Ruhetag
Wir empfehlen uns für Vereins- und Firmenanlässe, Familienfeste,
Hochzeiten oder Geburtstagsfeste

Regelmässige Musikanlässe finden Sie auf unserer Homepage

Restaurant Wasserfall, Familie Häcki, 6391 Engelberg
041 637 13 37, www.restaurant-wasserfall.ch

Construis l'avenir dans le monde des transports.

Trouve ta place d'apprentissage
sur www.login.org



login Prochain arrêt
l'apprentissage

VVST HAUPTSPONSOR SVSE RENNEN ENGELBERG
VVST SPONSOR PRINCIPAL COURSES USSC D'ENGELBERG
VVST SPONSOR PRINCIPALE CORSE USFS A ENGELBERG



ap
autoportmann
Engelbergerstrasse 121 | 6390 Engelberg | Tel. 041 637 44 54 | www.autoportmann.ch

DANN SIND SIE BEI UNS GENAU RICHTIG....

Wir kümmern uns um Ihre Young- / & Oldtimer, grosse und kleine Fahrzeuge, Schneefräsen & Quad's. Kommen sie vorbei oder rufen sie uns an. Wir freuen uns auf Sie.

Möchten Sie Engelberg in vollen Zügen geniessen und benötigen noch eine passende 4x4 Fahrzeug zu ebener?  

Draucht ihr Strassenfräse eine «Wettbewerbs-um auf der Strasse weiterrin zu strahlen»?  

Haben Sie fast vergessen Schritte und möchten diese wieder zu neuem Leben erwecken und zu neuem Glanze verhelfen?   

Kategorien / Catégories / Categorie

Damen: Juniorinnen, Damen I + II, und Snowboard

Herren: Junioren, I, II, III, IV, V, VI, Elite und Snowboard

Kinder: Mädchen und Knaben gemischt

Bei weniger als 5 Startenden werden die Kategorien bei der Rangierung zusammengelegt.

Dames: Juniors, dames I + II et snow-board

Messieurs: Juniors, I, II, III, IV, V, VI élite et snow-board

Enfants: garçons et filles

S'il y a moins de 5 partants, les catégories seront groupées sur la liste des résultats.

Donne: Juniore, donne I + II e snowboard

Uomini: Juniore, I, II, III, IV, V, VI elite e snowboard

Bambini: ragazzi e ragazze

Se vi saranno meno di 5 partecipanti, le categorie verranno unificate nei risultati.

Einsätze / Finance d'inscription / Tassa di partecipazione

SVSE-Mitglieder / Membre USSC / Membri USFS	CHF 30.00
Nichtmitglieder / Non membre / Altri	CHF 33.00
Gruppen / Groupes / Gruppi (2 Rennen)	CHF 20.00
Gäste (ohne Preis) / Invités (sans prix) / Ospiti	CHF 10.00
Kinder / Enfants / Bambinis	CHF 5.00

Wir bieten auch eine Familienpauschale beim Startgeld an:
SVSE-Familien bezahlen maximal CHF 60.00 für den Start
aller Familienmitglieder (Eltern mit ihren eigenen Kindern bis
zum 16. Geburtstag).

Bezahlung bei der Startnummernausgabe

Payement lors du retrait des dossards

La tassa di partecipazione sarà riscossa al ritiro dei dorsali



MIT DER EISENBAHN HOCH HINAUS

Stadler meistert einzigartige Herausforderungen mit einzigartigen
Lösungen. Die Zahnradbahn auf den Pilatus ist weltweit die Einzige
mit einem waagrechten Zahnrad.

www.stadlerail.com

STADLER

Äs «Ziel» zum Gniässä.

Wir freuen uns, euch auf 2222 m.ü. M. willkommen zu
heissen und kulinarisch zu verwöhnen.

s'Jochpass-Team



jochpass.ch

Jochpass
Bärghuis
Sagenhaft.

Anmeldung / Inscription / Termine d'iscrizione

bis am **30. März 2023** an:
jusque le **30 mars 2023** à:
fino al **30 marzo 2023** presso:

Remo Gatti, Neugasse 95/25, 8005 Zürich

Mobile: 079 652 90 66

E-Mail: remo.gatti@svse.ch

Online: www.svse.ch/wispo



Gewerkschaft des Verkehrspersonals
Syndicat du personnel des transports
Sindacato del personale del trasporto

Gemeinsam weiterkommen

Du entscheidest.
www.sev-online.ch

Tageskarten / Cartes journalières / Carte giornaliera

Mit FVP-Ausweis und / oder SVSE-Mitgliederausweis sind verbilligte Tageskarten zum Preis von CHF 55.00 an der Talstation erhältlich.

Des cartes journalières à prix réduit (CHF 55.00) peuvent être obtenues à la station de départ du Titlis sur présentation de la carte FVP et / ou carte de membre USSC.

Carte giornaliera a prezzo ridotto (CHF 55.00) possono essere ottenute alla stazione di partenza del Titlis dietro esibizione della tessera FVP e/o tessera di membro USFS.

Durchführung / Renseignements / Svolgimento

Ab Freitag, 31. März 2023 spätestens 18.00 Uhr wird auf der Homepage svse.ch/wispo über die Durchführung informiert.

En date de vendredi 31 mars 2023 en 18h horloge est informé ussc.ch/wispo sur la mise en œuvre sur le site.

A partire da venerdì 31 marzo 2023 entro le ore 18.00 viene informato sulla homepage usfs.ch/wispo sull'attuazione.



**Holzbau
Engelberg**

**ZIMMEREI
SCHREINEREI
BEDACHUNGEN
FASSADEN**

www.holzbau-engelberg.ch
Wasserfallstrasse 58, 6390 Engelberg



Spezielles Übernachtungs-Package! offre spéciale pour la nuitée! pacchetto alloggio!

Übernachtung im Twin-Zimmer für CHF 90.00* pro Person/Nacht.
SVSE Spezialpreis im Hotel Terrace für nur CHF 50.00 pro Person/Nacht.
Übernachtung im Twin-Zimmer bei Einzelnutzung für CHF 130.00* pro Nacht.
SVSE Spezialpreis im Hotel Terrace bei Einzelnutzung für nur CHF 80.00 pro Nacht.
Die Hotelzimmer können, je nach Verfügbarkeit, bis am 10. März 2023 zum obigen Preis gebucht werden. Stornierungen sind bis 48h vor Anreise möglich.

Buchbar sind diese Packages direkt im Hotel Terrace:
reservation@terrace.ch oder telefonisch unter +41 (0)41 639 66 66
Wichtig: unbedingt bei jeder Buchung das Stichwort **SVSE23** angeben.

Nuitée en chambre Twin (deux lits) pour CHF 90.00* par personne, par nuit.
Prix spécial USSC à l'Hôtel Terrace seulement CHF 50.00 par personne, par nuit.
Nuitée en chambre Twin, usage simple pour CHF 130.00* par nuit.
Prix spécial USSC à l'Hôtel Terrace seulement CHF 80.00 par nuit.
Les chambres d'hôtel peuvent être réservées, selon disponibilité, jusqu'au 10 mars 2023 au prix ci-dessus. Les annulations sont possibles jusqu'à 48 heures avant l'arrivée.

Ces offres spéciales peuvent être réservés directement à l'Hôtel Terrace:
reservation@terrace.ch ou par téléphone au +41 (0)41 639 66 66
Important: Veuillez communiquer le mot-clé **SVSE23** lors de la réservation.

Notte in Camera doppia per CHF 90.00* per persona.
Prezzo speciale USFS presso l'hotel Terrace per soli CHF 50.00 per persona a notte.
Notte in Camera doppia con utilizzo singola per CHF 130.00*.
Prezzo speciale USFS presso l'hotel Terrace per soli CHF 80.00 per notte.

Prenotazioni del pacchetto direttamente all'hotel Terrace:
reservation@terrace.ch oppure per telefono allo +41 (0)41 639 66 66
Importante: per ogni prenotazione comunicare il codice **SVSE23**
Le camere dell'hotel possono essere prenotate, a seconda della disponibilità, fino al 10 marzo 2023 al prezzo sopra indicato. Le cancellazioni sono possibili fino a 48 ore prima dell'arrivo.

Inklusive Wochenendausflug
supplément week-end inclus
incluso della soprattassa week-end



Programm / Programmes / Programma

- 08.30 - 10.00 Ausgabe der Startnummern im «Bärghuis Jochpass» / Remise des dossards au «Bärghuis Jochpass» / Distribuzione dorsali nel ristorante «Bärghuis Jochpass»
- 09.15 - 10.15 Besichtigung der Rennstrecke
Reconnaissance du parcours
Ricognizione della pista
- 10.30 Start zum Riesenslalom «Rigi Derby»
Départ du slalom géant «Rigi Derby»
Partenza slalom gigante «Rigi Derby»
- 11.45 - 12.15 Besichtigung der Rennstrecke
Reconnaissance du parcours
Ricognizione della pista
- 12.30 Start zum Jochpass Riesenslalom
Départ du slalom géant du Jochpass
Partenza slalom gigante Jochpass
- 17.00 Rangverkündung im Restaurant Wasserfall in Engelberg
Proclamation des résultats au restaurant Wasserfall à Engelberg
Premiazione al ristorante Wasserfall, Engelberg



RGS-LC-05/06

Der Standard für die kostengünstige
Sanierung von Bahnübergängen.

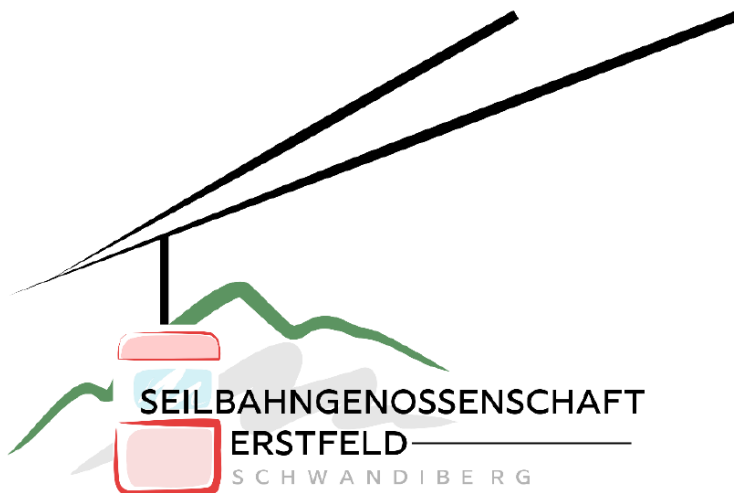
Bereits sind über 250 Anlagen quer durch die
Schweiz realisiert.



Bahnübergang Riethüsli der Appenzeller Bahnen in St. Gallen

Besuchen Sie uns unter www.bahnuebergang.ch

RGS - Bahnsicherheitstechnik GmbH



www.schwandibahn.ch

SiegerInnen Jochpass 2022

Vainqueurs Géant du Jochpass 2022

Vincitori / -trici Jochpass 2022

Damen / Dames / Donne

Damen II	Fäh Cécile	ESC Winterthur
Damen I	Felder Fabienne	ESV Luzern
Juniorinnen	Felder Lara	ESV Luzern
Snowboard	Geering Sandra	ESV Rheintal-W.
Tagessiegerin	Fäh Cécile	ESC Winterthur

Herren / Messieurs / Uomini

Herren VI	Niederberger Wendelin	SVSE Engelberg
Herren V	Hurschler Richi	SVSE Engelberg
Herren IV	Schmid Sigi	EFW Herisau
Herren III	Felder Beat	ESV Luzern
Elite	Huber Dario	ESV Herisau
Herren II	Hodler Thomas	ESC Erstfeld
Herren I	Erismann Patrick	EFW Herisau
Junioren	Fäh Fadri	ESC Winterthur
Tagessieger	Huber Dario	ESV Herisau
Gruppen- wettkampf	EFW Herisau (Huber Dario, Alpiger Dölf, Schmid Sigi)	



 **BÜRGI AG**
Bauunternehmung
BÜRGI Alpnach Engelberg Hergiswil Ebikon

Filiale Engelberg, Postfach, 6391 Engelberg
Tel. 041 639 55 11, engelberg@buergibau.ch, www.buergibau.ch

VVST HAUPTSPONSOR SVSE RENNEN ENGELBERG
VVST SPONSOR PRINCIPAL COURSES USSC D'ENGELBERG
VVST SPONSOR PRINCIPALE CORSE USFS A ENGELBERG

Ihr schweizweiter Elektroinfrastrukturpartner im Bahnbereich



InfraTech AG
Rotzwinkel 17 | 6370 Stans
+41 58 618 85 85 | www.infratech.ch

INFRATECH
services.

VVST HAUPTSPONSOR SVSE RENNEN ENGELBERG
VVST SPONSOR PRINCIPAL COURSES USSC D'ENGELBERG
VVST SPONSOR PRINCIPALE CORSE USFS A ENGELBERG



Hertig + Co. AG, Ihr zuverlässiger Partner für Drucksachen.

Plakate, Briefpapiere, Visitenkarten, Flyer,
Broschüren, Trauerzirkulare, Kataloge,
Dankeskarten, Formulare, Anzeigen ...

Hertig + Co. AG
Werkstrasse 34
3250 Lyss

Telefon +41 32 343 60 00
E-Mail info@hertigprint.ch
Web www.hertigprint.ch

PRINT
HERTIG

SiegerInnen Rigi Derby 2022 **Vainqueurs Rigi Derby 2022** **Vincitori / -trici Rigi Derby 2022**

Damen / Dames / Donne

Damen II	Fäh Cécile	ESC Winterthur
Damen I	Felder Fabienne	ESV Luzern
Juniorinnen	Felder Lara	ESV Luzern
Snowboard	Geering Sandra	ESV Rheintal-W.
Tagessiegerin	Fäh Cécile	ESC Winterthur

Herren / Messieurs / Uomini

Herren VI	Niederberger Wendelin	SVSE Engelberg
Herren V	Hurschler Richi	SVSE Engelberg
Herren IV	Schmid Sigi	EFW Herisau
Herren III	Felder Beat	ESV Luzern
Elite	Meier Bruno	EFW Herisau
Herren II	Hodler Thomas	ESC Erstfeld
Herren I	Erismann Patrick	EFW Herisau
Junioren	Fäh Fadri	ESC Winterthur
Tagessieger	Meier Bruno	EFW Herisau
Gruppen- wettkampf	EFW Herisau (Meier Bruno, Huber Dario, Alpiger Dölf)	

Wanderpreise Jochpass 2023 Challenges du Jochpass 2023 Challenge Jochpass 2023

Bestzeit Damen Meilleur temps dames Miglior tempo donne	Holzmurmeli, gestiftet von A. Schild, Holzschnitzereien, Interlaken
Herren III Messieurs / Uomini III	Holzräf, gestiftet von Schaukäserei Engelberg
Herren I Messieurs I / Uomini I	Pokal, gestiftet von Direktion Bergbahnen, Engelberg
Gruppenwettkampf Vainqueur des groupes Gruppi	Naturalpreis, gestiftet von TK Wintersport

SkiLab WachsTipp

für SVSE-Jochpassrennen

skilab.ch/wachs-tipps/



SICHER. UNABHÄNGIG. LEISTUNGSSTARK.

VVST Haftpflichtversicherung
auf Mass für den öffentlichen Verkehr
und für Seilbahnen.

Versicherungsberatung und -vermittlung
für alle übrigen Versicherungsarten.

FIABLE, INDÉPENDANT. PERFORMANT.

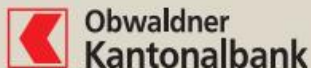
*Assurance responsabilité civile VVST
sur mesure pour les transports publics
et les remontées mécaniques.
Conseils et gestion pour tous les
autres types d'assurances.*

VVST, Elisabethenanlage 25, Postfach, 4002 Basel
info@vvst.ch, www.vvst.ch

VVST HAUPTSPONSOR SVSE RENNEN ENGELBERG
VVST SPONSOR PRINCIPAL COURSES USSC D'ENGELBERG
VVST SPONSOR PRINCIPALE CORSE USFS A ENGELBERG

Verbunden.

Traditionen sind Teil der
Obwaldner Identität, somit
auch der unseren. Ihr Erhalt für
künftige Generationen ist uns
eine Herzensangelegenheit.



OKB. Einfach vertraut.
www.okb.ch

Wanderpreise Rigi Derby 2023 Challenges du Rigi Derby 2023 Challange Rigi Derby 2023

Bestzeit Damen I + II Meilleur temps dames I + II Miglior tempo donne I + II	Zinnkanne; gestiftet von Herbert Felder, Reussbühl
Herren Elite Messieurs / Uomini Elite	Naturalpreis; gestiftet von OK Rigi Derby
Herren VI, V und IV Messieurs VI, V und IV Uomini VI, V und IV	Naturalpreise; gestiftet von OK Rigi Derby
Herren III Messieurs / Uomini III	Statue; gestiftet von Werner Dittli, ESV Luzern
Herren II Messieurs II / Uomini II	Naturalpreis; gestiftet von OK Rigi Derby
Herren I Messieurs I / Uomini I	Kelch; gestiftet von Beatrice Fankhauser, Thun
Junioren Juniors / Juniori	Naturalpreis; gestiftet von OK Rigi Derby
Gruppenwettkampf Vainqueur des groupes Gruppi	Naturalpreis; gestiftet von OK Rigi Derby

Die Wanderpreise müssen graviert und gut verpackt bis am 23. März 2023 an folgende Adresse gesendet werden:

l'adresse suivante :

I trofei devono essere incisi e inviati ben imballati su 23 marzo 2023 al seguente indirizzo:

Remo Gatti, Neugasse 95/25, 8005 Zürich

oder sind am Renntag persönlich vor der Rangverkündigung im Restaurant Wasserfall abzugeben. Die Pokale bitte nicht im Skigebiet übergeben.

ou sont à donner personnellement avant la proclamation de rang dans le restaurant Wasserfall.

o sono da restituire personalmente prima della premiazione presso il ristorante Wasserfall.



Winter-Hit Andermatt

Mit dem Treno Gottardo
ab auf die Piste

**Ski-Tagespass
inkl. Hin- und
Rückfahrt**

ab CHF 79,-*
(2. Klasse, Halbtaxi)

www.trenogottardo.ch

SOZ Eine Kooperation von

TRENO GOTTARDO

SBB CFF FFS

*Preis für erw. und Jugendliche mit dem Treno Gottardo und der Westleren Gondelbahn bis Aeri, demmalje in der 2. Klasse inkl. Halbtaxi inkl. Ski- und Skischuhzuschuss für Andermatt, Scuol und Verbena. Nur Sonntag und Montag. Keine Reservierung erforderlich. Erhältlich vom 17.11.2022 bis 15.02.2023.

VVST HAUPTSPONSOR SVSE RENNEN ENGELBERG
VVST SPONSOR PRINCIPAL COURSES USSC D'ENGELBERG
VVST SPONSOR PRINCIPALE CORSE USFS A ENGELBERG

verkehrshaus

**OFFENE
STELLEN**
Jetzt bewerben!



WERDE TEIL UNSERER VERKEHRSHAUS-CREW

Wir suchen Gastgeber Besucherservice (w/m)
8-12 Tageeinsätze / Monat

Du bist eine extrovertierte, aufgestellte Person und kannst die Freude an der Arbeit unseren Besuchern weitergeben? Auch in Stress-Situationen bewahrst du einen kühlen Kopf? Dann bist du bei uns richtig!

Hier erfährst du mehr:
www.verkehrshaus.ch/jobs



We'll take you there.

KONTAKTLOS IST...

... PAPIERLOS.



BARGELDLOS.

AUTOMATISIERT.

SCHEIDT & BACHMANN

